

[uwagi tłumacza zawarte są w nawiasach kwadratowych i pisane kursywą]

[strona 1]

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej *[emblem]*

Instytucja prawa publicznego finansowana wspólnie przez rząd federalny i kraje związkowe

Organ dopuszczający i zatwierdzający wyroby budowlane i typy konstrukcji

Data:

12 kwietnia 2022 r.

Znak sprawy:

II 42-1.158.10-1/22

Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego

Numer aprobaty:

Z-158.10-50

Okres ważności

od 12 kwietnia 2022 r.

do 12 kwietnia 2027 r.

Wnioskodawca:

Windmüller GmbH

Nord-West-Ring 21

32832 Augustdorf

Przedmiot aprobaty:

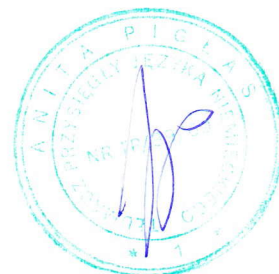
Podkłady pod panele podłogowe

"Sound Reduct Layer SRL"

Wymieniony powyżej przedmiot aprobaty uzyskuje niniejszym ogólną aprobatę nadzoru budowlanego. Niniejsza decyzja obejmuje pięć stron i jeden załącznik.

[w stopce skrót DIBT oraz treść:]

DIBt | Kolonnenstraße 30 B | D-10829 Berlin | Tel.: +49 3078730-0 | Faks: +4930 78730-320
| E-mail: dibt@dibt.de | www.dibt.de



[strona 2]

Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblem]

Strona 2 z 5 | 12 kwietnia 2022 r.

I POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 1 Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego potwierdza przydatność przedmiotu aprobaty w rozumieniu krajowych przepisów budowlanych.
- 2 Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego nie zastępuje wymaganych ustawą pozwoleń, zgód i zaświadczeń na realizację przedsięwzięć budowlanych.
- 3 Ogólna aprobatą budowlana jest udzielana bez uszczerbku dla praw osób trzecich, w szczególności praw własności prywatnej.
- 4 Producent i dystrybutor przedmiotu aprobaty muszą, bez uszczerbku dla dalszych przepisów zawartych w "Postanowieniach szczególnych", udostępnić użytkownikowi przedmiotu aprobaty kopie ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego i wskazać, że ogólna aprobatą nadzoru budowlanego musi być dostępna w miejscu użytkowania. Kopie ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego muszą być również udostępniane na żądanie uczestniczącym organom.
- 5 Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego może być powielana tylko w całości. Publikowanie fragmentów aprobaty wymaga uzyskania zgody Niemieckiego Instytutu Techniki Budowlanej. Teksty i rysunki materiałów reklamowych nie mogą być sprzeczne z ogólną aprobatą nadzoru budowlanego. Tłumaczenia ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego muszą zawierać adnotację "Przekład z oryginalnej wersji niemieckiej, niesprawdzony przez Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej".
- 6 Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego udzielana jest z możliwością jej odwołania. Postanowienia ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego mogą być później uzupełniane i zmieniane, w szczególności, gdy będzie to wynikało z aktualnego stanu wiedzy technicznej.
- 7 Niniejsza decyzja dotyczy informacji i dokumentów przedłożonych przez wnioskodawcę w postępowaniu aprobacyjnym dotyczącym przedmiotu aprobaty. Jakakolwiek zmiana tych podstaw aprobacyjnych nie jest objęta niniejszą decyzją i musi zostać niezwłocznie zgłoszona Niemieckiemu Instytutowi Techniki Budowlanej.

Z1659,22

1,158,10-1/22



[strona 3]

Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblem]

Strona 3 z 5 | 12 kwietnia 2022 r.

II POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE

1 Przedmiot aprobaty oraz zakres zastosowania

Ogólna aprobatą nadzoru budowlanego dotyczy produkcji i stosowania podkładu pod panele podłogowe „Sound Reduct Layer SRL”.

Wyroby przeznaczone są do układania pod wykładziny podłogowe w pomieszczeniach pobytowych.

2 Postanowienia dotyczące wyrobów budowlanych

2.1 Właściwości i skład

2.1.1 Podkłady pod panele podłogowe w formie rolek muszą składać się z wypełniaczy mineralnych wiązanych poliuretanem, które mogą być wyposażone w następujące laminowania:

- Folia PET
- Folia PP
- Włóknina PET
- Włóknina okryciowa z PP/wiskozy
- Włóknina strukturalna PES z wstawką z tkaniny
- Włóknina typu spunbond PP
- Folia HDPE
- Włóknina z włókna szklanego
- Włóknina z włókna szklanego i wyposażenie samoprzylepne
- Wyposażenie samoprzylepne
- Nośniki specjalne z folii PET, laminowane włókniną PP

Całkowita grubość podkładów pod panele podłogowe musi wynosić od 0,9 mm do 4,0 mm ($\pm 10\%$), a całkowita gramatura od 1100 g/m² do 3200 g/m² ($\pm 10\%$).

2.1.2 Podkłady pod panele podłogowe spełniają „Wymagania dotyczące systemów konstrukcyjnych w zakresie ochrony zdrowia (ABG)”¹ w szczególności w odniesieniu do ograniczenia emisji lotnych i słabo lotnych związków organicznych i mogą być stosowane w pomieszczeniach pobytowych.

Podkłady pod panele podłogowe spełniają wymagania dotyczące odporności ogniowej normalnie palnych materiałów budowlanych klasy E/E_{fl} zgodnie z DIN EN 13501-1², ustęp 11



lub 12 lub klasy materiałów budowlanych DIN 4102-B2 zgodnie z DIN 4102-1³, ust. 6.2 przy układaniu na podłożach wykonanych z drewna lub materiałów drewnianych (gęstość objętościowa $\geq 300 \text{ kg/m}^3$) oraz litych podłożach mineralnych.⁴

¹ Załącznik 8, Wzorcowe przepisy administracyjne Techniczne przepisy budowlane (MVV TB)

Ocena zapachu nie następuje w ramach aprobaty.

² DIN EN 13501-1:2019-5 Klasyfikacja ogniowa wyrobów budowlanych i rodzajów konstrukcji; Część 1: Klasyfikacja z wynikami badań odporności ogniowej wyrobów budowlanych

³ DIN 4102-1:1998-5 Odporność ogniowa materiałów budowlanych i elementów budynków; Część 1: Materiały budowlane - pojęcia, wymagania, badania

⁴ Połączenie podkładu pod panele podłogowe i ułożonej na nim wykładziny podłogowej jest uważane za normalnie łatwopalne, jeśli wykładzina podłogowa spełnia co najmniej wymagania dotyczące odporności ogniowej materiałów budowlanych klasy E_n zgodnie z normą DIN EN 13501-1 lub klasy materiałów budowlanych DIN 4102-B2 i jest odpowiednio oznaczona. Należy przy tym przestrzegać warunków brzegowych, które mają zastosowanie do podkładu pod panele podłogowe i wykładziny podłogowej (podłoże, rodzaj ułożenia itp.).

Dowód na wyższą klasę odporności ogniowej zgodnie z DIN EN 13501-1 lub DIN 4102-1 dla połączenia podkładu pod panele podłogowe i wykładziny podłogowej nie jest objęty niniejszą aprobatą i wymaga oddzielnego świadectwa użyteczności nadzoru budowlanego.

Z1659,22

1,158,10-1/22

[strona 4]

Ogólna aprobata nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblemat]

Strona 4 z 5 | 12 kwietnia 2022 r.

2.1.3 Skład chemiczny podkładu musi odpowiadać składowi zdeponowanemu w Niemieckim Instytucie Techniki Budowlanej.

2.1.4 Przedmiot aprobaty, o którym mowa w ust. 1, obejmuje grupę pojedynczych wyrobów, których różne grubości i gramatury zdeponowane w Niemieckim Instytucie Techniki Budowlanej muszą odpowiadać zakresom określonym w ust. 2.1.1; poza tym muszą być identyczne pod względem struktury i składu chemicznego. Wykaz poszczególnych wyrobów jest dołączony do aprobaty w załączniku 1.

2.1.5 Przy stosowaniu podkładów pod panele podłogowe należy przestrzegać odpowiednich instrukcji przetwarzania producenta. Instrukcje przetwarzania są zdeponowane w Niemieckim Instytucie Techniki Budowlanej.

2.2 Produkcja i oznakowanie

2.2.1 Produkcja

Przy produkcji produktów budowlanych należy przestrzegać postanowień rozdziału 2.1.



2.2.2 Oznakowanie

Wyroby budowlane, ulotka lub opakowanie lub, jeśli powoduje to trudności, dowód dostawy lub załącznik do dowodu dostawy muszą być oznaczone przez producenta znakiem zgodności (znak Ü) zgodnie z rozporządzeniami dotyczącymi znaków zgodności w poszczególnych krajach. Oznakowanie może być stosowane tylko wtedy, gdy spełnione są warunki zgodnie z rozdziałem 2.3.

Poniższe informacje muszą być wyraźnie czytelne na wyrobach budowlanych, na ulotce informacyjnej lub na opakowaniu lub, jeżeli powoduje to trudności, na dowodzie dostawy lub na załączniku do dowodu dostawy:

- "[Nazwa wyrobu]"
- Znak zgodności (znak Ü) z nazwą producenta i zakładu produkcyjnego (może być również podany w postaci zaszyfrowanej) i numerem aprobaty oraz

„Reakcja na ogień: normalnie palny (klasa E/E_n zgodnie z DIN EN 13501-1 lub klasa materiału budowlanego DIN 4102-B2) na podłożach zgodnie z aprobatą” oraz

„Wyrób budowlany sprawdzony pod względem emisji według ABG”

2.3 Potwierdzenie zgodności

2.3.1 Informacje ogólne

Potwierdzenie zgodności wyrobów budowlanych z postanowieniami niniejszej ogólnej aprobaty technicznej musi być wykonane dla każdego zakładu produkcyjnego z deklaracją zgodności producenta na podstawie wstępnego badania przeprowadzonego przez producenta oraz zakładowej kontroli produkcji. Producent musi wystawić deklarację zgodności poprzez oznakowanie wyrobów budowlanych znakiem zgodności (znak Ü) w odniesieniu do zamierzonego zastosowania.

2.3.2 Zakładowa kontrola produkcji

W każdym zakładzie produkcyjnym należy ustanowić oraz prowadzić zakładową kontrolę produkcji. Przez zakładową kontrolę produkcji rozumiany jest podejmowany przez producenta, ciągły nadzór produkcji, dzięki któremu zapewnia on, że wytwarzane przez niego wyroby budowlane są zgodne z postanowieniami niniejszej ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego.

Z1659,22

1,158,10-1/22

[strona 5]

Ogólna aprobata nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblemat]

Strona 5 z 5 | 12 kwietnia 2022 r.

Zakładowa kontrola produkcji powinna zawierać co najmniej wymienione poniżej działania:

- Zapewnienie przestrzegania receptury zapisanej w ramach niniejszej ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego.



W tym celu należy prowadzić dziennik pracy (lub podobny), w którym odnotowywane są użyte surowce i składniki oraz ich proporcje mieszania. Ponadto należy odnotować oznaczenie i ilość każdorazowo wyprodukowanej partii.

Przeprowadzenie badania emisji przez 28 dni (można zastosować kryteria przerwania na 7 dni) jednorazowo w okresie monitorowania, najlepiej pod koniec okresu ważności decyzji.

- Kwartalne badanie reakcji na ogień zgodnie z DIN EN ISO 11925-2 na co najmniej 3 próbkach.

Wyniki zakładowej kontroli produkcji należy odnotować i poddać analizie. Zapisy muszą zawierać co najmniej następujące dane:

- nazwę wyrobu budowlanego względnie materiału wyjściowego i składników
- rodzaj kontroli lub badania,
- datę produkcji i badania wyrobu budowlanego względnie materiału wyjściowego lub składników
- wynik kontroli i badań oraz, jeśli ma to zastosowanie, porównanie z wymaganiami
- podpis osoby odpowiedzialnej za zakładową kontrolę produkcji.

Zapisy muszą być przechowywane przez co najmniej pięć lat. Na żądanie należy je przedłożyć w Niemieckim Instytucie Techniki Budowlanej oraz we właściwym naczelnym organie nadzoru budowlanego.

W przypadku niedostatecznego wyniku badań producent musi niezwłocznie podjąć niezbędne działania zaradcze celem usunięcia wady. Z wyrobami budowlanymi, które nie spełniają wymagań, należy obchodzić się w taki sposób, aby wykluczyć pomylenie z wyrobami zgodnymi. Po usunięciu wady dane badanie należy niezwłocznie powtórzyć - o ile jest to technicznie możliwe i konieczne do udowodnienia, że wada została usunięta.

Dr Astrid Gräff
kierownik referatu

Uwierzytelniono
Tykiel

Z1659,22

1,158,10-1/22



[strona 6]

Ogólna aprobata nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50 z 12 kwietnia 2022 r.

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblemat]

Przedmiot aprobaty: Załącznik 1

"Sound Reduct Layer SRL" Strona 3 z 4

| L.p. | Nazwa podkładu pod panele podłogowe | L.p. |
|------|-------------------------------------|------|
| 145 | | 175 |
| 146 | | 176 |
| 147 | | 177 |
| 148 | | 178 |
| 149 | | 179 |
| 150 | Kronoflooring „EX PUR 1.0_ORCA” | 180 |
| 151 | Kronoflooring „EX PUR 1.0_SPC” | 181 |
| 152 | Kaindl „Sound System Underlay 1.0” | 182 |
| 153 | | |
| 154 | | |
| 155 | | |
| 156 | | |
| 157 | | |
| 158 | | |
| 159 | | |
| 160 | | |
| 161 | | |
| 162 | | |
| 163 | | |
| 164 | | |
| 165 | | |
| 166 | | |
| 167 | | |
| 168 | | |
| 169 | | |
| 170 | | |
| 171 | | |
| 172 | | |
| 173 | | |
| 174 | | |

Z1659,22

1,158,10-1/22



[strona 7]

Ogólna aprobata nadzoru budowlanego

Nr Z-158.10-50 z 12 kwietnia 2022 r.

Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej [emblemat]

Przedmiot aprobaty:

Załącznik 1

"Sound Reduct Layer SRL"

Strona 2 z 4

| L.p. | Nazwa podkładu pod panele podłogowe | L.p. | Nazwa podkładu pod panele podłogowe |
|------|-------------------------------------|------|-------------------------------------|
| 75 | | 110 | |
| 76 | | 111 | |
| 77 | | 112 | |
| 78 | | 113 | |
| 79 | | 114 | |
| 80 | | 115 | |
| 81 | | 116 | |
| 82 | | 117 | |
| 83 | | 118 | |
| 84 | | 119 | |
| 85 | | 120 | |
| 86 | | 121 | |
| 87 | | 122 | |
| 88 | | 123 | |
| 89 | | 124 | |
| 90 | | 125 | |
| 91 | | 126 | |
| 92 | | 127 | |
| 93 | | 128 | |
| 94 | | 129 | |
| 95 | | 130 | Krono "add2 PUR 2.0" |

[wiersze z podaną nazwą podkładu każdorazowo zaznaczone kolorem żółtym]

koniec tłumaczenia

Ja, mgr Anita Piglas, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/39/09, stwierdzam, że powyższe tłumaczenie jest wiernym tłumaczeniem okazanego mi dokumentu sporządzonego w języku niemieckim, zgodnie z moją najlepszą wiedzą.

Poznań, dnia 20 maja 2022 r.

Numer repertorium 95/2022

